

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

Сербский язык

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
по направлению 45.03.01 – Филология

Направленность: Зарубежная филология (славистика и центральноевропейистика)
Зарубежная филология (славистика: языки, литература, культура Чехии и Австрии)

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: Очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2019

Сербский язык

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

канд. филол. наук, доц. *П.В. Королькова*

Ответственный редактор:

канд. филол. наук, доц. *С. С. Скорвид*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры СиЦЕИ

№ 1 от 31.08.2019 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

- 1. Пояснительная записка**
 - 1.1. Цель и задачи дисциплины
 - 1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине
 - 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
- 2. Структура дисциплины**
- 3. Содержание дисциплины**
- 4. Образовательные технологии**
- 5. Оценка планируемых результатов обучения**
 - 5.1. Система оценивания
 - 5.2. Критерии выставления оценок
 - 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
- 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**
 - 6.1. Список источников и литературы
 - 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
- 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**
- 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья**
- 9. Методические материалы**
 - 9.1. Планы практических занятий

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

1. Аннотация дисциплины

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цели и задачи дисциплины

Цели дисциплины: практическая (обучить студентов пользованию основными лексическими и грамматическими средствами сербохорватского языка в рамках современной литературной нормы) и теоретические (выработать у студентов понимание языковой ситуации, специфики кодификации и функционирования изучаемого языка в современных условиях, а также владение навыком синхронного и – частично – исторического сопоставления фактов сербохорватского языка с фактами русского языка).

Задачи:

- ознакомление студентов с лексико-грамматической базой изучаемого языка, насколько это необходимо для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации;
- приложение теоретических знаний грамматики и лексики изучаемого языка к практическим ситуациям речевого общения, что подразумевает выработку у студентов умения распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на изучаемом языке;
- формирование у студентов навыков работы с аутентичным текстом на изучаемом языке бытового, общегуманитарного содержания и/или профильного характера (исторического, филологического, публицистического), включая способность его анализа, аннотирования и реферирования;
- обучение переводу бытовых, общегуманитарных и профессионально ориентированных текстов как с изучаемого языка на русский, так и в обратную сторону;
- обучение устной и письменной коммуникации на изучаемом языке на темы бытового, а также общегуманитарного и профессионального характера.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

| Код компетенции | Содержание компетенций | Перечень планируемых результатов прохождения практики |
|-----------------|--|---|
| ПК-1 | способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности | Знать: фонетические, лексические, грамматические средства основного изучаемого языка в рамках литературной нормы; стилистическую дифференциацию изучаемого языка Уметь: понимать общее содержание сложных текстов, строить четкие аргументированные высказывания на изуча- |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>емом языке, освещать обсуждаемую проблему с разных сторон</p> <p>Владеть: навыками восприятия устных и письменных текстов разных стилей речи; навыками порождения устных и письменных текстов разговорно-бытового и официально-делового стиля речи; навыками спонтанной устной и письменной коммуникации на различные темы в рамках разговорно-бытового и официально-делового общения</p> |
|--|--|---|

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сербский язык» относится к вариативной части блока дисциплин учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология», славистика и является дисциплиной по выбору студента.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Практический курс основного иностранного языка», «Теоретический курс основного иностранного языка», «Введение в проблематику центральноевропейского языкового союза» «Основы межкультурной коммуникации», Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения дисциплин и прохождения практик: «Теория перевода», «Методика и дидактика преподавания иностранного языка», Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часов, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 172 часа практических занятий, самостоятельная работа обучающихся 80 часа, контроль 36 часов.

| № п/п | Раздел дисциплины/темы | Семестр | Виды учебной работы (в часах) | | | | | | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам) |
|----------|---|---------|----------------------------------|---------|----------------------|----------------------|--------------------------|------------------------|--|
| | | | контактная | | | | | Самостоятельная работа | |
| | | | Лекции | Семинар | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточная аттестация | | |
| 1 | <p>Социолингвистические сведения о регионе.</p> <p>Вводный фонетический курс. Графика и алфавиты. Особенности использования латиницы и кириллицы. Диакритические знаки. Принципы письма. Основные сербохорватско-русские графические соответствия в области общеславянской лексики и интернационализмов.</p> <p>Характер и место словесного ударения в сербохорватском языке. Музыкальные ударения и долготы. Отсутствие редукции безударных гласных. Безударные слова (энклитики).</p> <p>Лексические темы: Знакомство и представление (приветствие, прощание, обороты, используемые в ситуации знакомства).</p> <p>Грамматика: Грамматические категории существительного. Род, число, падеж, одушевленность/неодушевленность. Падежи, их названия и расположение в парадигме. Распределение существительных по типам склонения. Бытийные предложения. Особенности предложений с глаголами biti, imati. Спряжение данных глаголов. Построение вопросительных предло-</p> | 6 | 4 | 2 | | | | 6 | <p>- упражнения на графику, грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- диктант</p> |

| | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|--|--|---|--|
| | жений. | | | | | | | | |
| 2 | <p>Графика. Фонетика. Система гласных в сербохорватском языке. Гласные верхнего, среднего и нижнего подъема, передние, средние и задние.</p> <p>Лексические темы: Знакомство – продолжение (возраст, профессия, гражданство). Количественные числительные первого десятка и образуемые с ними сложные и составные числительные. Моя семья.</p> <p>Грамматика: Имя прилагательное. Определенная и неопределенная формы прилагательного (star – stari). Личные местоимения. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения (moj, tvoj, njegov, njen (njezin) и т.д.). Образование форм множественного числа указательных и притяжательных местоимений. Количественные числительные и образуемые с ними сложные и составные числительные. Порядковые числительные.</p> | 6 | 4 | 4 | | | | 6 | <ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольный перевод |
| 3 | <p>Графика. Фонетика. Система согласных в сербохорватском языке. Звонкие и глухие согласные. Твердые и мягкие согласные (парные и непарные). Слоговой р. Особенности произношения некоторых согласных в сербохорватско-русском сопоставительном плане, в том числе согласных, фонетически далеких от соответствующих русских или не существующих в русском языке.</p> <p>Лексические темы: Мой день. Мой университет.</p> <p>Грамматика: Глаголы а-, е-, i- спряжения. Глагол моći. Конструкция da + prezent. Склонение существительных мужского рода с нулевой флексией в им. п. ед.ч. (student,</p> | 6 | 4 | 4 | | | | 6 | <ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - сочинение |

| | | | | | | | | |
|-----|--|---|---|---|----|--|----|--|
| | grad). Чередования при образовании звательной формы (k-č, g-ž, h-š). Образование форм множественного числа. Винительный падеж множественного числа существительных мужского рода. Выражение прямого объекта существительными в единственном и во множественном числе. | | | | | | | |
| 4 | Графика. Фонетика. Звуки в потоке речи. Явления ассимиляции. Краткие сведения по орфографии и пунктуации. Перенос слов. Лексические темы: Место жительства и среда обитания (город, общественный транспорт). Погода. Время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы). Грамматика: Склонение существительных среднего рода на -о, -е в единственном числе (jezero, more). Образование форм множественного числа. Винительный падеж множественного числа. Глагол hteti. | 6 | 4 | 2 | | | 8 | - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа |
| | Промежуточная аттестация | 6 | | | | | 18 | экзамен |
| I/1 | Лексические темы: Знакомство и представление (названия стран и народов, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы). Грамматика: Краткие (энклитические) и отрицательные формы глаголов 'быть' и 'иметь'. Чередования, происходящие при спряжении глаголов. Инфинитивная основа и основа настоящего времени. Образование форм причастия на -1 и перфекта. Сочетаемость числительных с существительными. | 7 | | | 12 | | 4 | - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольный перевод |
| I/2 | Лексические темы: Место жительства и среда обитания (моя квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки). Грамматика: Склонение существительных женского рода на -а в | 7 | | | 12 | | 4 | - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа |

| | | | | | | | | |
|-----|--|---|--|--|----|--|--|--|
| | единственном числе (žena, devojka). Звательная форма. Чередования в формах дательного и местного падежей (k-s, g-z, h-s), случаи отсутствия чередований. Образование форм множественного числа. Винительный падеж множественного числа. Образование форм множественного числа прилагательных. Согласование прилагательных с существительными во множественном числе по роду. Склонение прилагательных в единственном и множественном числе. Склонение личных, указательных и притяжательных местоимений. | | | | | | | |
| I/3 | Лексические темы: Обозначение даты. Основные праздники в Сербии, Хорватии, Боснии и Герцеговине, Черногории и России. Грамматика: Склонение существительных мужского рода во множественном числе, изменения в основе (выпадение беглого а, расширение основы формантами -ov/-ev- (gradovi, mrazevi)), случаи его отсутствия. | 7 | | | 12 | | | 4 - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - сочинение |
| I/4 | Лексические темы: Работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения). Грамматика: Глаголы движения с приставками (ići, ući, otići, prići и т.д.) Возвратные глаголы. Образование притяжательных прилагательных (Markov, Čehovljev, Jelenin). Предложения с подчинительными союзами и союзными словами jer, zato što, zbog toga što, da, kada, mada. Сочетания существительных с предлогами. Пространственные и временные отношения, передаваемые с помощью предлогов (u, za, na, kroz, pre, po, s и т.д.). | 7 | | | 12 | | | 4 - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа |

| | | | | | | | | | |
|-----|---|---|--|--|----|--|--|---|---|
| I/5 | <p>Лексические темы: Сфера услуг (магазин, универмаг, рынок, ресторан, прием гостей, поселение в отеле). Одежда. Еда и напитки. Национальные кухни Балкан. Кухонная посуда.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных мужского рода типа student, grad во множественном числе. Образование форм родительного падежа множественного числа, изменения в основе (в том числе появление беглого a: pīsaca). Окончание - i в родительном падеже множественного числа (meseci), особенности функционирования этих форм. Флексии дательного, творительного и местного падежей. Склонение существительных женского рода на -a во множественном числе (reke, studentkinje). Чередование ø/a в формах родительного падежа множественного числа (zemlja – zemaalja; devojka – devojaka), случаи его отсутствия. Окончания -u, -i в родительном падеже множественного числа. Формы сравнительной степени прилагательных, чередования при их образовании, йотация (redi, jači и т.д.). Супплетивные формы. Особенности образования форм перфекта у возвратных глаголов.</p> | 7 | | | 12 | | | 4 | <ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - сочинение |
| I/6 | <p>Лексические темы: Времена года, погода, климат. Отдых на природе. Летние каникулы.</p> <p>Грамматика: Склонение личных местоимений. Краткие формы личных местоимений. Порядок расположения клитик в предложении с личными местоимениями. Особенности глагольной клитики je. Сравнительные конструкции. Глагольное управление, отличающееся от</p> | 7 | | | 12 | | | 4 | <ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа |

| | | | | | | | | | |
|------|---|---|--|--|----|--|--|----|---|
| | управления в русском языке. Склонение существительных среднего рода на -о, -е во множественном числе (sela). Определительные предложения типа knjiga što sam ti je doneo juče. Склонение количественных и порядковых числительных. Спряжение глаголов с суффиксом -nu-, с инфинитивной основой, равной корню (piti, prati, početi, klati и т.д.). Будущее время (Futur I). Предложения с противительным союзом nego. Безличные предложения (Ovde se plesalo; sprava mi se; rgiča se da и т.д.). | | | | | | | | |
| | Промежуточная аттестация | 7 | | | | | | 12 | зачет |
| | Итого часть I: | | | | 72 | | | 36 | |
| II/7 | <p>Лексические темы: Человек (физические и ментальные свойства; болезнь, посещение врача; современный образ жизни).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных мужского рода, оканчивающихся на -а (Sarajlija, budala). Особенности склонения существительных женского рода на согласный (ljubav, radost). Вариативные формы в творительном падеже единственного числа (radosti – radošću). Образование форм будущего времени II. Особенности их употребления во временных и условных предложениях (после союзов da, kad, čim, ako). Условные предложения с союзами ako, kad, ukoliko, da. Выражение реального и нереального условия. Склонение существительных мужского рода на -о (posao, smisao). Склонение существительных мужского рода на -in (građanin) и -lac (čitalac). Уступительные предложения с союзами ma što, mada, ma koliko, ma ko. Предложения цели с союзами da, kako.</p> | 8 | | | 12 | | | 2 | <p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- перевод</p> |

| | | | | | | | | | |
|------|--|---|--|--|----|--|--|---|---|
| | <p>Формы сравнительной степени прилагательного в атрибутивной функции (veći grad). Образование форм превосходной степени прилагательных (najslabiji). Степени сравнения наречий. Сравнительная степень наречий mnogo и visoko. Усиление степени сравнения при помощи союза što (što brže).</p> | | | | | | | | |
| II/8 | <p>Лексические темы: Путешествие на поезде, самолете, машине. Туристические регионы Сербии, Хорватии, Черногории, Боснии и Герцеговины.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных мужского рода, оканчивающихся на -o, -e: имена собственные и уменьшительно-ласкательные (Ivo, medo). Вариативные формы. Формы сослагательного наклонения – образование и употребление (Mi bismo došli). Выражение модальных значений. Сослагательное наклонение II (Ja bih bio parisao). Выражение формами сослагательного наклонения повторяющегося действия в прошлом. Порядок расположения клитик при употреблении форм сослагательного наклонения. Собирательные числительные на -ica (petorica). Образование форм плюсквамперфекта. Особенности их употребления. Предлоги, сочетающиеся с дательным (prema, k, uprkos), местным (pri), родительным падежом (zbog, iznad, između, ispod, nakon, posle, uoči, pored, duž).</p> | 8 | | | 12 | | | 4 | <p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> |
| II/9 | <p>Лексические темы: Спорт. Культурная жизнь (посещение театра, кино, концерта, музея).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных среднего рода, расширяющих основу (vreme, jaje). Образование форм множественного числа у этих существительных. Их со-</p> | 8 | | | 12 | | | 2 | <p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- сочинение</p> |

| | | | | | | | | | |
|-------|--|---|--|--|----|--|--|---|---|
| | гласовательные особенности в единственном и множественном числе (pile – pilići – pilad). Склонение существительных женского рода mati, kći. Временные предложения с союзами pre nego što, pre no što. Страдательные причастия с суффиксами -n и -t. Страдательный залог и пассивная конструкция. Особенности их употребления по сравнению с русским языком. Образование пассивной конструкции. Способы выражения логического субъекта в страдательном залоге. Собирательные числительные: образование и употребление. Особые формы собирательных счетных прилагательных (dvoja kola). Повелительное наклонение. Глагольное управление, отличающееся от управления в русском языке. | | | | | | | | |
| II/10 | Лексические темы: Написание письма, телефонный звонок, интернет-коммуникация. Грамматика: Склонение существительных мужского рода иностранного происхождения, оканчивающихся на гласный (Čile, radio, finale). Отрицательные формы повелительного наклонения. Особенности употребления глаголов совершенного и несовершенного вида в повелительном наклонении. Местоименно-соотносительные предложения (Onaj koji je došao izgledao je sumnjivo). Склонение существительных среднего рода čudo, nebo, telo. Склонение имен собственных с расширением основы (Mile, Rade). Склонение существительных akt, dokument. Неизменяемые прилагательные fer, teget и др. Безличные предложения с составным сказуемым (drago mi je, strah te je). Обра- | 8 | | | 12 | | | 4 | - упражнения на грамматику и лексику - аудирование |

| | | | | | | | | | |
|-------|---|---|--|--|----|--|--|---|---|
| | <p>зование форм аориста. Сфера их употребления в современном языке. Соотношение с другими формами прошедшего времени. Образование деепричастий глаголов несовершенного (-ći) и совершенного вида (-v, -vši). Употребление деепричастий. Переход деепричастий НСВ в разряд прилагательных. Сопоставление системы деепричастий в сербохорватском и русском языках. Разновидность условных предложений с союзом ако. Употребление форм будущего I после союза ако. Сложноподчиненные предложения с временны союзами sve dok, dok god, dokle, otkad.</p> | | | | | | | | |
| II/11 | <p>Лексические темы: Сербия, Хорватия, Черногория и Босния и Герцеговина сегодня (география, флора и фауна, население, экономика, политика, культура).</p> <p>Грамматика: Формы имперфекта. Их образование и употребление в современном языке. Возвратные конструкции с прямым объектом (Vozače se upozorava na maglu). Неопределенные, отрицательные и уступительные местоимения (nekačav, nikakav, ikakav). Их употребление в современном сербохорватском языке. Категория вида глагола (обобщающая информация). Двувидовые глаголы. Видовые оппозиции. Различия между сербохорватским и русским языками в области функционирования СВ и НСВ. Разновидности сложноподчиненного предложения. Придаточные предложения со значением времени, условия, уступки, причины, цели, следствия.</p> | 8 | | | 12 | | | 2 | <p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- презентации</p> |
| II/12 | <p>Лексические темы: Основные этапы сербской и хорватской истории</p> | 8 | | | 12 | | | 4 | <p>- упражнения на грамматику</p> |

| | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|--|------------|--|-----------|-----------|---|
| | и культуры от Средневековья до наших дней. Грамматика: Система временных форм глагола (обобщающая информация). Образование временных форм от глаголов СВ и НСВ. Различия при образовании и употреблении временных форм глагола в хорватской и сербской норме. Типы склонения существительных (обобщающая информация). Происходящие чередования. Вариативность флексий. Выражение модальных значений (обобщающая информация). Притяжательные конструкции. Имя числительное. Собирательные числительные, склонение собирательных числительных (обобщающая информация). Повелительное и сослагательное наклонение (обобщающая информация). Конструкции со значением сравнения (обобщающая информация). Различные способы постановки вопроса (обобщающая информация). Способы выражения лица. | | | | | | | | и лексику - аудирование - презентации |
| | Промежуточная аттестация: контрольная работа | 8 | | | | | 18 | | экзамен |
| | ВСЕГО | | | | 172 | | 36 | 80 | |

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Социолингвистические сведения

Сербский язык и его место среди славянских языков. Название языка. Социолингвистическая ситуация в регионе. Экавская и иекавская орфоэпические нормы. Понятие «серб(ско)-хорватский язык».

Графика, орфография, пунктуация, фонетика

Алфавит. Кириллица и латиница. Фонетический принцип письма и отступления от него (*predsednik, u bi(t)ci* и др.).

Система гласных. Противопоставление гласных по долготе/краткости. Заударные долготы.

Система согласных. Артикуляция согласных [č], [ć], [dž], [đ], [lj], [nj], [š], [ž], [v], [h]. Противопоставление согласных по глухости/звонкости. Особенность произношения согласных перед гласными переднего ряда *e, i*. Твердость/мягкость согласных в сербохорватском языке в сравнении с русским. Слогообразующий [r]. Сочетание графем *lj, nj, dj, dž*, их неоднозначное прочтение.

Звуки в потоке речи. Отражение происходящих изменений на письме. Ассимиляция по глухости/звонкости (*slad-ka – slatka*), по месту образования (*raz-češljati – ras-češljati – raščešljati*), по лабиальности (*stan – stambeni*). Упрощение групп согласных (*bez-zvučni – bezvučni; filolog – filolo(ž)(s)ki – filološki*). Явления, происходящие на границе слов.

Акцентуация. Типы ударений. Подвижный характер ударения. Сведения о новоштокавской акцентуации. Сопоставление с русским языком. Произношение иноязычных слов.

Орфография. Пунктуация. Использование апострофа, обозначение долгот. Написание иноязычных фамилий, имен, географических названий, реалий и т.д. Написание названий национальностей. Обозначение даты. Правила переноса.

Морфология

Грамматические категории имени существительного. Род, число, падеж, одушевленность/неодушевленность. Типы склонения существительных. Названия падежей в сербохорватском языке.

Склонение существительных мужского рода с нулевой флексией в ед.ч. (*student, grad*). Чередования при образовании звательной формы (*k-ć, g-ž, h-š*). Образование форм множественного числа, происходящие при этом изменения (выпадение беглого *a*, расширение основы формантами *-ov/-ev-* (*gradovi, mrazevi*)). Случаи отсутствия расширения основы. Винительный падеж множественного числа.

Склонения существительных среднего рода на *-o, -e* в единственном числе (*jezero, more*). Образование форм множественного числа. Винительный падеж множественного числа.

Имя прилагательное. Определенная и неопределенная формы прилагательного (*star – stari*). Особенности их употребления. Образование форм множественного числа прилагательного.

тельных. Согласование прилагательных с существительным во множественном числе по роду.

Глаголы *a-*, *e-*, *i-*спряжения. Глаголы *biti*, *hteti*, *moći*, *imati*.

Личные местоимения. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения (*moj*, *tvoj*, *njegov*, *njen* (*njezin*) и т.д.). Образование форм множественного числа указательных и притяжательных местоимений.

Числительные. Количественные и порядковые числительные.

Синтаксис

Бытийные предложения. Особенности предложений с глаголами *biti* и *imati* в сербохорватском языке. Построение вопросительных предложений.

Лексика

- Информация о себе (меня зовут..., мне лет, я учусь..., увлекаюсь....)
- Мой день.
- Мой университет.
- Моя семья.
- Мой город.
- В общественном транспорте.
- Погода.
- Время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы).

Речевой этикет

Формулы приветствия, прощания, благодарности, сожаления, отказа, согласия. Обращение на «ты» и на «вы».

Употребление звательной формы. Обращение к официальному лицу. Разговор с друзьями.

Фонетика и морфонология

Система вокализма и консонантизма в сербохорватском языке (повторение).

Звуки в потоке речи. Явления ассимиляции, упрощение групп согласных (повторение). Рефлексы *я* в сербохорватском языке. Региональные различия. Экавская, иекавская и икавская нормы.

Особенности словесного ударения в сербохорватском языке (повторение). Фразовое ударение, энклитики.

Морфология

Имя существительное, его грамматические категории: род, число, падеж, одушевленность/неодушевленность (повторение).

Распределение существительных по типам склонения в зависимости от грамматического рода и характера конечного согласного основы (повторение).

Склонение существительных женского рода на *-a* в единственном числе (*žena*, *devojka*). Звательная форма. Чередования в дательном-местном падежах (*k-c*, *g-z*, *h-s*), случаи отсутствия чередований. Образование форм множественного числа. Винительный падеж множественного числа.

Склонение существительных мужского рода типа *student, grad* во множественном числе. Образование форм родительного падежа множественного числа, происходящие при этом изменения (появление беглого *a – pisaca*). Окончание *-i* в родительном падеже множественного числа (*meseci*), особенности функционирования форм. Флексии дательного, творительного и местного падежей.

Склонение существительных женского рода на *-a* во множественном числе (*reke, studentice*). Чередование *ø/a* в родительном падеже множественного числа (*zemlja – zemalja; devojka – devojaka*), случаи его отсутствия. Окончания родительного падежа множественного числа *-u, -i*.

Склонение существительных среднего рода на *-o, -e* во множественном числе (*sela*).

Склонение прилагательных в единственном и множественном числе. Образование притяжательных прилагательных (*Markov, Čehovljev, Jelenin*).

Изменение по падежам определенной и неопределенной форм прилагательного в единственном и множественном числе (*mlad čovek, mlada čoveka, mladu čoveku* и т.д.). Образование форм сравнительной степени прилагательных, происходящие при этом чередования, йотация (*redī, jači* и т.д.). Супплетивные формы.

Глаголы *a-, e-, i-*спряжения (повторение). Краткие формы глаголов. Отрицательные формы глаголов. Чередования при спряжении глаголов. Инфинитивная основа – основа настоящего времени. Глаголы движения (*ići, ući, otići, prići* и т.д.) Возвратные глаголы. Образование форм перфекта.

Образования причастия на *-l*. Особенности образования форм перфекта у возвратных глаголов. Будущее время (*Futur I*). Спряжение глаголов с суффиксом *-nu*, с инфинитивной основой, равной корню (*piti, prati, početi, klati* и т.д.).

Склонение указательных и притяжательных местоимений. Склонение личных местоимений. Краткие формы личных местоимений.

Числительные. Количественные и порядковые числительные (повторение). Склонение количественных и порядковых числительных.

Синтаксис

Выражение прямого объекта существительного в единственном и во множественном числе.

Сочетания существительных с предлогами. Пространственные и временные отношения, передаваемые с помощью предлогов (*u, za, na, kroz, prije, po, s* и т. д.).

Сочетаемость числительных с существительными.

Предложения с подчинительными союзами и союзными словами *jer, zato što, zbog toga što, da, kada, mada*.

Порядок расположения клитик в предложении. Особенность глагольной клитики *je*. Конструкция *da + prezent*. Территория ее распространения. Использование определительных предложений типа *knjiga što sam ti je donio jučer*. Предложения с противительным союзом *nego*.

Безличные предложения (*Ovdje se plesalo; spava mi se; priča se da; puha* и т.д.).

Сравнительные конструкции.

Глагольное управление, отличающееся от управления в русском языке.

Лексика

- Информация о себе (национальность, учеба и профессия, увлечения)

- Моя квартира/мой дом.
- Погода.
- Обозначение даты, название месяцев. Основные праздники в Сербии, Черногории, Хорватии, Боснии и Герцеговине и в России.
- Страны и народы. Национальности. Языки мира.
- Работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения).
- В ресторане. Сербская, хорватская, балканская кухня.
- Сдача экзаменов, сессия, обучение в университете.
- Дружеский визит. Подготовка к празднику.
- В городе, поездка на транспорте.
- Отдых на природе. Летние каникулы.
- Одежда, поход в магазин за покупками.

Речевой этикет

Формальное и неформальное речевое общение. Обращение на «ты» и на «вы» (продолжение). Основные способы выражения своего мнения и передачи чужих слов.

Морфология

Склонение существительных мужского рода на *-o* (*posao, smisao*). Склонение существительных мужского рода на *-in* (*građanin*) и *-lac* (*čitalac*).

Склонение существительных мужского рода, оканчивающихся на *-a* (*Sarajlija, budala*).

Особенности склонения существительных женского рода на согласный (*ljubav, radost*). Вариативные формы в творительном падеже единственного числа (*odgovornosti – radošću*).

Склонение существительных мужского рода, оканчивающихся на *-o, -e*: имен собственных и уменьшительно-ласкательных (*Ivo, medo*). Вариативные формы.

Склонение существительных мужского рода иностранного происхождения, оканчивающихся на гласный (*Čile, radio, finale*).

Склонение существительных среднего рода, расширяющих основу (*vrijeme, jaje*). Образование форм множественного числа от этих существительных. Их согласовательные особенности в единственном и множественном числе (*pile – pilići – pilad*).

Склонение существительных женского рода *mati, kći*.

Склонение существительных среднего рода *čudo, nebo, telo*. Склонение имен собственных с расширением основы (*Mile, Rade*). Склонение существительных *akt, dokument*.

Существительные с уменьшительными (*listić*) и увеличительными суффиксами (*ručetina*). Функционирование уменьшительных и увеличительных образований в речи.

Неопределенные, отрицательные и уступительные местоимения (*nekakav, nikakav, ikakav*). Употребление в современном сербохорватском языке.

Формы сравнительной степени прилагательных в атрибутивной функции (*veći grad*)

Образование форм превосходной степени прилагательных (*najslabiji*).

Неизменяемые прилагательные типа *fer, teget* и др.

Степени сравнения наречий. Сравнительная степень наречий *mnogo* и *visoko*. Усиление степени сравнения при помощи союза *što* (*što brže*).

Собирательные числительные: образование и употребление. Количественные собирательные числительные на *-ica* (*petorica*). Особые формы собирательных счетных прилагательных (*dvoja kola*). Склонение собирательных числительных.

Повелительное наклонение. Отрицательные формы повелительного наклонения. Особенность употребления глаголов совершенного и несовершенного вида в повелительном наклонении.

Формы сослагательного наклонения – образование и употребление (*Mi bismo došli*). Выражение модальных значений. Сослагательное наклонение II (*Ja bih bio napisao*). Обозначение повторяющегося действия в прошлом, выраженного формами сослагательного наклонения.

Образование форм плюсквамперфекта. Особенности их употребления.

Образование форм будущего времени II. Особенности их употребления во временных и условных предложениях (после союзов *da, kad, čim, ako*).

Страдательные причастия с суффиксами *-n, -t*. Страдательный залог и пассивная конструкция. Особенности их употребления по сравнению с русским языком.

Образование форм аориста. Сфера их употребления в современном языке. Соотношение с другими прошедшими временами.

Формы имперфекта. Их образование и употребление в современном языке.

Образование деепричастий от глаголов несовершенного вида (на *-ći*) и совершенного вида (на *-v, -vši*). Употребление деепричастий. Переход деепричастий несовершенного вида в разряд прилагательных. Сопоставление системы деепричастий в сербохорватском и русском языках.

Синтаксис

Условные предложения с союзами *ako, kad, ukoliko, da*. Выражение реального и нереального условия.

Уступительные предложения с союзами *ma što, mada, ma koliko, ma tko*.

Предложения цели с союзами *da, kako*.

Предлоги, сочетающиеся с дательным (*prema, k, uprkos*), местным (*pri*), родительным падежом (*zbog, iznad, između, ispod, nakon, posle, uoči, pored, duž*).

Глагольное управление, отличающееся от управления в русском языке.

Образование пассивной конструкции. Способы выражения логического субъекта в страдательном залоге.

Порядок расположения клитик в предложениях с формами сослагательного наклонения.

Местоименно-соотносительные предложения (*Onaj koji je došao izgledao je sumnjivo*).

Временные предложения с союзами *pre nego što, pre no što*.

Глагольное управление, отличающееся от управления в русском языке.

Безличные предложения с составным сказуемым (*drago mi je, strah te je*).

Временные сложноподчиненные предложения с союзами *sve dok, dok god, dokle, otkad*.

Разновидность условных предложений с союзом *ako*. Употребление форм будущего I после союза *ako*.

Возвратные конструкции с прямым объектом (*Vozače se upozorava na maglu*).

Разновидности сложноподчиненного предложения. Придаточные предложения со значением времени, условия, уступки, причины, цели, следствия.

Лексика

- Болезни, посещение врача.
- Природные и географические особенности стран изучаемого региона.
- Посещение зоопарка и океанариума.
- Путешествие на поезде, самолете, машине.
- Туристические регионы Сербии, Хорватии, Черногории, Боснии и Герцеговины.
- Сербия, Хорватия, Черногория и Босния и Герцеговина сегодня (география, флора и фауна, население, экономика, политика, культура).
- Олимпийские игры, спорт в университете, спортивные секции.
- Посещение кино, театра. Югославское, сербское кино.
- Написание письма, телефонный звонок, интернет-коммуникация.
- Народные традиции в Хорватии и на Балканах. Обычаи, народные праздники.
- Сербские, хорватские, черногорские и боснийские национальные парки.

Речевой этикет

Основные формулы официального и неофициального общения в различных коммуникативных ситуациях в пределах пройденных лексических тем.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Реализуемые в рамках курса образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения студентов.

Аудиторные практические занятия проводятся с включением в них элементов:

- участия в организации и проведении дискуссионных круглых столов;
- публичных дискуссий студентов по темам докладов и презентациям;
- смоделированных ситуаций живого повседневного общения.

Самостоятельная работа студентов организуется с использованием свободного доступа к интернет-ресурсам.

5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: подготовка к практическим занятиям по проходимым тематическим блокам, включая подготовку к контрольным работам и подготовку письменных домашних сочинений (6 тематических блоков в каждом семестре – 10 баллов максимум каждый), письменная контрольная работа по итогам каждого семестра (максимально – 40 баллов).

Итоговая аттестация по части I курса проводится в форме зачета, по части II – в форме экзамена. Для получения зачета и удовлетворительной оценки на экзамене необходимо набрать не менее 50 баллов.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100 | отлично | зачтено | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | хорошо | | C |
| 56 – 67 | удовлетворительно | | D |
| 50 – 55 | | E | |
| 20 – 49 | неудовлетворительно | не зачтено | FX |
| 0 – 19 | | | F |

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|---|--|
| 100-83/ A, B | «отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено» | Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «высокий». |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|----------------------------------|---|---|
| 82-68/ C | «хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «хороший».</p> |
| 67-50/ D, E | «удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «достаточный».</p> |
| 49-0/ F, FX | «неудовлетворительно»/ не зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|----------------------|---|
| | | Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы. |

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные задания (ПК-1)

Часть 1.

1. Чтение наизусть стихотворного текста и/или диалогов, закрепление произносительных навыков.
2. Выполнение проверочных упражнений на пройденные грамматические и лексические темы и письменных контрольных работ.
3. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
4. Проверка навыков речевого общения.
5. Аудирование.
6. Чтение, лингвистический анализ, перевод (без словаря) и пересказ текста.
7. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 15 страниц).

Часть 2.

1. Выполнение проверочных упражнений на пройденные грамматические и лексические темы и письменных контрольных работ.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Проверка навыков речевого общения.
4. Аудирование.
5. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинального художественного текста. Беседа по тексту.
6. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 20 страниц; пресса, объем – 5–7 страниц; научно-популярная или научная литература, объем – 5–7 страниц).

Образец текста для чтения наизусть и выработки произносительных навыков

Милан Ракић. Симонида.

Ископаше ти очи, лепа слико!
Вечери једне на каменој плочи,

Знајући да га тад не види нико,
Арбанас ти је ножем избо очи.

Али дирнути руком није смео
Ни отмено ти лице, нити уста,
Ни златну круну, ни краљевски вео,
Под којим лежи коса твоја густа.

И сад у цркви, на каменом стубу,
У искићеном мозаик-оделу,
Док мирно сносиш судбу своју грубу,
Гледам те тужну, свечану, и белу;

И као звезде угашене, које
Човеку ипак шаљу светлост своју,
И човек види сјај, облик, и боју
Далеких звезда што већ не постоје,

Тако на мене, са мрачнога зида,
На ишчађалој и старинској плочи,
Сијају сада, тужна Симонида —
Твоје већ давно ископане очи!

Образцы упражнений

Раздел I.

Упражнение 1. Переведите на сербохорватский язык.

- Я попала в пробку.
- Мы гуляли, фотографировались, зашли пообедать в ресторан и съели мясо на гриле, салат и десерт.
- На улице Кнез-Михаиловой мы купили сувениры, книги и зашли в кафе. Без кофе сербам нельзя!
- Мы устали, но не поехали в отель, а продолжали общение.
- Мне нравится этот красный автомобиль.
- Она сказала, что ей понравились твои братья.
- Он уверен, что мне не понравилась его новая квартира.
- Я не могу жить без театров, музеев, выставок.
- С Калемегдана открывается прекрасный вид на набережную, Новый Белград, место слияния Савы и Дуная.
- Мы обязательно должны поужинать на Скадарлии! Мостовая, тень лип, живая музыка — это прекрасно!

Упражнение 2. Поставьте слова в скобках в нужную форму.

Život u _____ (Srbija) i van _____ (ona).

Pretpostavimo da imam 21 _____ (godina). Živim u _____ (Srbija). Da sam iz _____ (jedan) grada, a studiram u _____ (drugi), imala bih šanse da _____ (živeti) sama, ali ako sam iz _____ (Beograd) i studiram u _____ (Beograd), naravno da ne _____ (živeti) sama. Razlog je vrlo logičan, svoj stan sama ne bih _____ (moći) da platim, a moji roditelji ne pronalaze logiku u _____ (iznajmljivanje) dodatnog stana da bih ja mogla "sama" da živim. I nekad mi _____ (pasti) na pamet – šteta, bilo bi lepo da se _____ (osamostaliti), živim sa _____ (drugarice), ali onda mi odmah _____ (pasti) na pamet kako bi to bilo komplikovano i kako bih _____ (morati) sama da _____ (kuvati), ko bi tu sve čistio i spremao. A kod _____ (kuća) mi ne _____ (faliti) ništa.

Pretpostavimo da imam 21 _____ (godina). Živim u _____ (Nemačka). E pa, bilo bi malo drugačije.

Do sada sigurno više ne bih živela sa _____ (roditelji), niti bih ja to _____ (hteti) niti oni. Uz neki usputni posao mogla bih da _____ (otplatiti) svoj stan mesečno. Roditelji bi uz svu ljubav i ponos bili _____ (zadovoljan) što sam otišla iz _____ (njihov kuća) i sada imam svoj život. Samostalnost se mnogo više ceni od _____ (zajedništvo), a Srbi su "jedan od onih naroda _____ (koji) je porodica mnogo bitna i koji _____ (živeti) po grupama". A sve je prouzrokovano _____ (materijalna situacija). Da mladi u _____ (Srbija) imaju uslova da _____ (odseliti se) čim postanu punoletni, možda bi to i uradili, ali uglavnom _____ (nemati).

Упражнение 3. Переведите предложения.

1. Завтра мы едем в Сараево. 2. Вы поедете на машине или полетите самолетом? 3. Пойдем вечером в кафе? Посидим, поболтаем... 4. Они хотят пойти с нами, но, к сожалению, не могут. 5. Мы не опоздаем, только если побежим. 6. До обеда мне надо поехать в город, у меня там кое-какие дела. 7. После школы я пойду куда-нибудь учиться дальше. 8. Ты можешь пойти пешком, но если поедешь на трамвае, доберешься туда раньше.

Упражнение 4. Переведите следующие предложения в прошедшее время (употребляя глаголы в формах того же лица и числа), а затем задайте к ним вопросы по образцу. Обращайте внимание на порядок слов!

Образец: *Moramo da idemo pravo.* → a) *Morali smo da idemo pravo.* → b) *Zašto smo morali da idemo pravo?*

1. Neću Vam to pokazati! 2. Ne čitaš onu knjigu? 3. Već toliko noći ne spavamo... 4. Idete za Beograd? 5. Željno čekam vikend! 6. Sećas se Ivane? 7. Deca se vraća kasno uveče. 8. Ničemu se ne nadam.

Упражнение 5. Переведите текст.

Горан ждет Катю после занятий. Катя хочет есть и решает, что они зайдут в пиццерию. Горан не любит пиццу, он любит гриль, но соглашается. Кате хочется салата с тунцом. «Можешь посмотреть, что сегодня в меню?» – просит она его, но Горан говорит, что тут каждый день одно и то же. Это разнообразные пиццы, лазанья, картошка фри, салат с тун-

цом тоже есть. Горан берет пасту с морепродуктами и салат «капрезе». После обеда Катя хочет выпить кофе где-нибудь в городе.

Раздел II.

Упражнение 1. Употребите глаголы в соответствующих формах будущего времени (при наличии в предложении возвратных частиц и других коротких слов следите за тем, чтобы они занимали второе место).

1. Svaki dan idemo u šetnju. 2. Živate li u studentskom domu? 3. Od sutra učim srpski! 4. Pice ne jedemo. 5. Valjda to ne znaš... 6. Sećate li se toga? 7. Da li vas zanimaju suveniri? 8. Kako se zove vaš sin? 9. Kad ideš na spavanje a kad ustaješ? 10. Čitamo lepu priču. 11. Pijete li nešto? 12. Nije me strah! 13. Volim lepe stvari! 14. Morate da idete tamo. 15. Poslepodne imamo izlet. 16. Sutra idem u teretanu.

Упражнение 2. Прочитайте и переведите текст.

Pripadanje grupi i manja samostalnost sa jedne strane je lakši put jer ne morate ništa sami da radite i drugi se brinu za vas, ali sa druge strane je teži jer vas tera da pripadate toj grupi i da joj budete što sličniji. Neuobičajene želje ili ideje uglavnom nailaze na odbijanje. Želiš da postaneš glumica ili pevačica? Nemoj to, nema od toga 'leba. Želiš da studiraš likovne umetnosti ili filozofiju? I šta ćeš onda sa tim? Ne želiš odmah da studiraš, želiš da volontiraš godinu dana? Ako bi već da radiš nešto, radi za pare, šta imaš od volontiranja! I onda svi treba da krenemo na Pravni i Ekonomski da bi roditelji i svi oni od kojih zavisimo bili zadovoljni. A usput na vreme i sa "svojom generacijom! Zamisli da propustiš jednu godinu pa ideš na fakultet, a svi mlađi od tebe!"

Takvi stavovi nisu uobičajeni van Srbije jer se podržava različitost i samoinicijativnost, ako želiš da volontiraš – lepo, imaćeš više iskustva za posao koji ćeš kasnije raditi. A šta god da odlučiš da studiraš, znaš da ćeš neki posao naći, tako da nema komentara kao što je: "A šta ćeš sa tim kasnije?"

Izvan Srbije, severno i zapadno, veoma je uobičajeno da se odmah posle srednje škole volontira, ide na neku praksu ili jednostavno pauzira. Kod nas se to zove "izgubiti godinu" i izgubiti svoju generaciju, ali šta je zapravo loše u tome da odeš u Južnu Ameriku i učiš malu decu da pričaju engleski? U Srbiji to zvuči jako čudno, ali na Zapadu nije. Imaš pravo na svoj život i, ako ti misliš da tebi Južna Amerika može da pomogne ili da ti nešto donese, pa idi, srećan put. Prićaćemo kad se vratiš. Sa druge strane, kod nas postoji tenzija da se "završi u roku", makar i nemali život za vreme studija, ali završiti u roku jer ćemo posle fakulteta "imati vremena za sve".

Упражнение 3. Переведите.

Анна простудилась во время экскурсии в Нови Сад! У нее болит голова, она жалуется на кашель и насморк... Температуру она измерила: немного повышенная, но жара у нее нет. Благое считает, что болезнь запускать нельзя, и хочет отправить Анну к врачу. Но Анна предпочитает самолечение, ведь она знает, как выглядит медицинский осмотр! Врач скажет: откройте рот, высуньте язык, потом – дышите, не дышите, а в конце концов вызовет «скорую помощь». Благое уговаривает Анну, что она должна обследоваться: врач выпишет таблетки, и через несколько дней все пройдет! Но Анна боится врачей, особенно

зубных. Хорошо еще, что зубы у нее сейчас не болят, а при простуде хватит парацетамола и пары литров горячего чая...

Упражнение 4. Переведите.

После спектакля моя знакомая приглашает меня в гости. Квартира у нее маленькая, но уютная и со вкусом обставленная. В прихожей есть даже вешалка, в ванной мыло и полотенце, на кухне холодильник, а в гостиной – стол, телевизор и компьютер. На ужин она предлагает рыбу из магазина, салат из помидоров и белое вино. Мне нравится, как она готовит, вечер просто замечательный! После ужина нам не надо мыть посуду, ведь в квартире есть посудомоечная машина.

Упражнение 5. Поставьте глаголы в форму 2-го лица ед. ч. или мн. ч. повелительного наклонения.

1. (Napisati) to, molim te, još jednom. 2. Šta tu imaš? (pokazati)! 3. (Upoznati se) s mojim kolegama. 4. Umorna sam, (prestati) molim te. 5. Pre spavanja (oprati) zube i (istuširati se). 6. Danas je minus 10, (poneti) najtopliju jaknu 7. (Odgovoriti) na moja pitanja! 8. Majka mi je rekla: „(Íći) u prodavnicu, (kupiti) hleb a ako imaju kifle (uzeti) i njih“.

Упражнение 6. Переведите афоризмы Момо Капора, по возможности выдерживая стиль писателя.

- Ljudi mnogo greše kada jedince optužuju za razmaženost. Po meni, oni su mnogo manje razmaženi od ostalih. Osnovna stvar kod njih je - osećanje usamljenosti. Uvek nekoga molite da se igra s vama, ili da spavate zajedno kada vas je strah, i uvek taj neko pristaje ili ne pristaje, hoće ili neće. Inače, uglavnom ste sami.

- Roditelji nas ne razumeju, devojke u koje smo zaljubljeni ne uzvraćaju nam ljubav, prijatelji nas izdaju, čini nam se da smo najnesrećnija i najružnija bića na svetu; pružamo ruku prema polici sa knjigama i, gle! - već iz prvog poglavlja počinje da nam govori neki davno umrli brat, neko tako sličan nama, sličniji od bilo koga u porodici i razredu: "Ne daj se, mali! Svi ljudi na zemlji prolazili su kroz iste stvari, drži se, mi smo s tobom!" Knjige nas tako uče najvažnijoj lekciji: kako da ih jednoga dana odbacimo i zakoračimo u život!

- Ne treba se plašiti samoće. Ona je plemenita, ona je deo našeg života, baš kao i okupljanje. Ali nju ne može svako da izdrži! Ona nije za slabe, koji neprestano moraju da budu okruženi drugima da bi zaboravili koliko su slabi. I ne može svako iz svoje samoće, poput školjke, oblikovati biser i pokloniti ga drugima. Jer, poznato je: ne pravi svaka školjka biser. Najveći broj njih služi samo za jelo.

- Čoveku se obično dešava ono čega se najviše plaši. Jer, to ne postoji nigde, osim u njegovoj glavi. Onda izađe iz glave, uobliči se, izazove sudbinu i dođe. I to je dobro. Inače bi se čitava stvar pretvorila u rutinu. A navika, šta je? Neka vrsta smrti.

Упражнение 7. Переведите.

В воскресенье Желько совершил путешествие в Вену. Дорога на автобусе заняла у него больше шести часов, но это того стоило. Желько хотел осмотреть как можно больше: дворец Шёнбрунн, где играл свой первый концерт Моцарт, знаменитые венские соборы и башни, а еще, конечно же, Музей истории искусств с собранием самых значительных произведений из всей Европы. Но всего этого Желько не успел, потому что наткнулся на типичнейшее венское кафе, выпил там кофе по-венски с куском настоящего торта «Захер» и наслаждался жизнью истинного жителя Вены. Вечером и на следующий день он много гулял. Усталый, но довольный, он на следующий день вернулся в Белград.

Упражнение 8. Переведите предложения, употребляя формы сравнительной и превосходной степени прилагательных или наречий.

1. Я ищу носки потеплее для пожилой женщины. 2. Пожалуйста, покажите мне самое симпатичное платье! 3. Мы тут уже довольно долго... 4. Она всегда хотела постричься покороче. 5. Завтра не будет хуже, скорее наоборот! 6. Лучше я пойду туда сам. 7. Какой кофе вы больше всего любите? 8. Что означает поговорка «Утро вечера мудренее»?

Упражнение 9. Переведите следующие предложения.

1. Что бы ты хотел осмотреть в Будве? 2. Прежде всего я хотел бы осмотреть крепостные стены, морской музей и старинные церкви. 3. Что бы вы хотели: кофе или чай? 4. Охотнее всего мы выпили бы кофе по-турецки. 5. Вы не могли бы одолжить мне немного денег? 6. Тысячи динаров вам бы хватило? 7. Официант посоветовал нам заказать фирменное блюдо их ресторана. 8. Мы бы и рады попробовать это блюдо, но оно очень жирное. 9. Если бы у меня было время, я бы поехал с вами. 10. Было бы замечательно, если бы ты мог составить нам компанию! 11. Если у тебя будет настроение, мы можем пройтись по городу. 12. Я бы лучше посетил какой-нибудь музей или зоопарк. 13. Мне надо принимать лекарства, чтобы выздороветь. 14. Врач сказал мне купить вот эти таблетки. 15. Желаю вам через пару месяцев выучить сербский язык!

Упражнение 10. Переведите.

У Марты скоро каникулы, поэтому она приглашает Велько на прощальный вечер. Никакого пиршества она не планирует, но хочет купить побольше продуктов, чтобы у нее был сухой паек в дорогу. Кассирша в магазине, видя столько овощей, фруктов, копченостей и хлеба у нее в тележке, наверное, думает, что Марте всего этого не поднять, и дает ей пакет. Но зачем пакет, когда есть Велько? Он ей поможет!

Упражнение 11. Переведите предложения, выбирая глаголы нужного вида.

1. Представь себе: я хотела выспаться, а в полвосьмого меня будит телефон! – Да, это очень неприятно, когда кто-то звонит рано утром. 2. Погодите, мы еще не фотографировались на Калемегдане! 3. Дети, быстро мойте руки, будем завтракать! 4. Прошу вас всякий раз подтверждать, что мое сообщение дошло. 6. В наших текстах мы часто наталкивались на такие случаи. 7. Не хочу вас долго задерживать... – Ничего, иногда я задерживаюсь в офисе до вечера. 8. Студенты никогда как следует не наедаются! 10. Почему вы так долго не объявлялись? 11. В Вене стоит покупать фарфор и керамику. 12. Сколько килограммов ты можешь нести?

Упражнение 12. Переведите, используя знакомые вам частицы. Где это возможно, предложите несколько вариантов.

1. В Белграде есть рестораны «Макдоналдс»? – Спрашиваешь! 2. Экскурсия на Фрушку Гору у вас, наверное, будет в программе. – Может быть... 3. Вы успели осмотреть все музеи в городе? – Какое там, на Загреб у меня была всего пара часов. 4. Мне позвонили, что кто-то якобы вломился в мою квартиру. – Неужели? 5. Ничего, что я купила много продуктов: по крайней мере у меня будет запас на дорогу. – Конечно! 6. Вот видите, мы все-таки не ошиблись! – Уж будто бы! 7. Эти куклы в народных костюмах и в самом деле очень красивые, правда? – Ну да! 8. Нам до сих пор неизвестно, есть ли жизнь на Марсе... – И не только там!

Образец письменной контрольной работы на перевод с русского языка

Мы с товарищем из Хорватии решили самостоятельно съездить на зимние каникулы в Петербург. Нам нравится путешествовать и всюду узнавать что-то новое. Я почти никогда не езжу с туристическими группами, предпочитаю передвигаться самостоятельно, но для моего друга это был первый подобный опыт. Пользуясь студенческой скидкой на железнодорожные билеты, мы поехали в Петербург на поезде. Приехав в город, мы направились к моему дяде, которому я заранее сообщил по телефону о нашем приезде. Дядя не смог приехать на вокзал встретить нас, но мы без труда нашли дорогу и добрались за каких-нибудь полчаса.

В Петербурге мы провели восемь чудесных дней, несмотря на то, что была зима и погода оставляла желать лучшего. Мы посетили крупнейшие музеи, побывали в театре оперы и балета, познакомились с несколькими студентами из Санкт-Петербургского государственного университета и съездили с ними посмотреть новый университетский комплекс. Нам очень понравился город на Неве с его замечательными памятниками и прекрасными людьми. Цены здесь тоже намного ниже, чем в Москве. Пару раз мы побывали в ресторанах, мой друг попробовал русскую и кавказскую национальную кухню. Оказалось, что наш шашлык очень похож на балканский гриль.

Мы решили, что обязательно должны побывать здесь еще раз летом, во время знаменитых «белых ночей», осмотреть Петергоф, насладиться видами фонтанов, ночью пойти на развод мостов и, конечно, навестить наших новых друзей, которых мы тоже пригласили поскорее приехать в Москву.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Список источников и литературы

Учебная литература

Основная

- Дракулич-Прийма Д.* Разговорный сербский в диалогах. СПб., 2013.
- Кречмер А. Г., Невекловский Г.* Сербохорватский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017. С. 151–211.
- Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киршова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. М., 2002.
- Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д.* Сербский язык. Начальный курс. СПб., 2011.
- Тяпко Г. Г.* Сербский язык. Экскурс в мир журналистики. М., 2011.
- Чарский В. В.* Самоучитель сербского языка. М., 2013.

Дополнительная

- Багдасаров А. Р.* Хорватский литературный язык второй половины XX века. М., 2004.
- Багдасаров А. Р.* Хорватский язык. Начальный курс. СПб., 2011. [С диском.]
- Бјелаковић И., Војновић Ј.* Научимо српски. Нови Сад, 2011.
- Јокановић-Михајлов Ј., Ломпар В.* Говоримо српски. Београд, 2010.
- Јокановић-Михајлов Ј.* Лекторске вежбе. Приручник за српски језик као страни. Београд, 2010.
- Малчијева В., Тополињска З., Ђукановић М., Пипер П.* Јужнословенски језици: граматичке структуре и функције. Београд, 2009.
- Милићевић Добромиров Н., Новковић Ацаип Б.* Учимо српски 1. Нови Сад, 2013.
- Милићевић Добромиров Н., Ђук Љ., Радуловић Н.* Учимо српски 2. Нови Сад, 2011.
- Милошевић М.* Граматика српскога језика. Београд, 2003.
- Селимовић-Момчиловић М., Живанић Л.* Реч по реч. Београд, 2013.
- Просвирина О. А.* Сербский «с нуля». М., 2014.
- Чарский В. В.* Сербский язык. Справочник по грамматике. М., 2013.
- Чарский В. В.* Сербский язык. Тематический словарь. М., 2011.
- Ćosić P.* Srpski za strance. Testovi, vežbanja, igre. Beograd, 2011.

Словари

- Белинская Л.Н.* Сербско-русский, русско-сербский словарь-справочник межъязыковых омонимов «ложные друзья». М., 2015.
- Гудков В.П., Иванович С.* Сербско-русский и русско-сербский словарь. М., 2003.
- Толстой И.И.* Сербско-хорватско-русский словарь. М., 1976.
- Трофимкина О. И.* Сербскохорватско-русский фразеологический словарь. М., 2005.

Рекомендуемая литература для внеаудиторного чтения

Художественная (возможно использование любых изданий)

- Albahari D. Ćerka.* Beograd, 2010.

Kapor M. Magija Beograda. Beograd, 2008.
Pavić M. Kutija za pisanje. Beograd, 2006.
Veličković N. Đavo u Sarajevu. Split, 1998.

Капор М. Сарајевске приче. Зрењанин, 2001.
Михаиловић Д. Кад су цветале тикве. Београд, 2013.
Нушић Б. Аутобиографија. Београд, 2010.
Нушић Б. Народни посланник. Београд, 1998.

Научно-популярная

Ивич П. Србский народ и его язык. М., 2017.
Деретић Ј. Културна историја Срба. Предавања. Београд, 2005.
Бакон Ненад М. Јовановић. Грбови, заставе и химне у историји Србије. Београд, 2010.
Културна ризница Србије. Саст. и уред. Јован Јанићијевић. Београд, 2005.
Marić J. Kakvi smo mi Srbi? Prilozi za karakterologiju Srba. Beograd, 1998.

Газетно-журнальная

Газеты: Blic, Dnevni List, Kurir, Politika
Журналы VOX. Режим доступа – <http://www.vox-magazin.com/>
Новостной интернет-портал B92. Режим доступа – <https://www.b92.net/>

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ

Аудиозаписи к учебникам

Дракулич-Прийма Д. Србские рассказы и сказки. СПб., 2014. (Книга и CD)
Милићевић Добромиров Н., Новковић Ацаип Б. Учимо српски 1. Нови Сад, 2013. (Учебник и CD)
Милићевић Добромиров Н., Ђук Љ., Радуловић Н. Учимо српски 2. Нови Сад, 2011. (Учебник и CD)

Фильмы

Художественные фильмы:

Bulajić V. Kozara. 1962.
Delić S. Sutjeska. 1973.
Hadžić F. Desant na Drvar. 1963.
Karanović S. Besa. 2009.
Krvavac H. Diverzanti. 1967.
Krvavac H. Valter brani Sarajevo. 1972.
Kusturica E. Underground. 1995.
Mitrović Ž. Marš na Drinu. 1964.
Mitrović Ž. Užička republika. 1974.

Stamenković M. Devojački most. 1976.

Tanović D. Ničija zemlja. 2001.

Šotra Z. Zona Zamfirova. 2002.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Газета BLIC. Режим доступа – <https://www.blic.rs/>

Газета Danas. Режим доступа – <https://www.danas.rs/>

Газета Kurir. Режим доступа – <https://www.kurir.rs/>

Газета Politika. Режим доступа – <http://www.politika.rs/>

Журнал VOX. Режим доступа – <http://www.vox-magazin.com/>

Новостной интернет-портал B92. Режим доступа – <https://www.b92.net/>

Приложение «Забавник» к газете «Политика». Режим доступа – <http://politikin-zabavnik.rs/>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудиторные лекционно-семинарские занятия проводятся с использованием электронных средств обучения (лингафонное оборудование, ПК) и презентаций с использованием мультипроектора.

Программное обеспечение

| №п /п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения |
|-------|-----------------------------|------------------|---------------------------|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 4 | AutoCAD 2010 Student | Autodesk | свободно распространяемое |
| 5 | Archicad 21 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 6 | SPSS Statistics 22 | IBM | лицензионное |
| 7 | Microsoft Share Point 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 8 | SPSS Statistics 25 | IBM | лицензионное |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |
| 14 | Microsoft Office 2016 | Microsoft | лицензионное |
| 15 | Visual Studio 2019 | Microsoft | лицензионное |
| 16 | Adobe Creative Cloud | Adobe | лицензионное |

Перечень БД и ИСС

| №п /п | Наименование |
|----------|--|
| 1 | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Web of Science Scopus |
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikov.ru |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачет проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. Планы практических занятий по разделам и тематическим блокам

Раздел I. Тематический блок 1 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Краткие формы глаголов.
- Отрицательные формы глаголов.
- Чередования, происходящие при спряжении глаголов.
- Инфинитивная основа – основа настоящего времени. Образование форм причастия на -l и перфекта.
- Сочетаемость числительных с существительными.
- Знакомство и представление (семья, родственники, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы).

Литература:

- *Кречмер А. Г., Невекловский Г.* Сербохорватский язык. С. 151–161; 205–210.
- *Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. С. 141–156.
- *Чарский В. В.* Самоучитель сербского языка. С. 54; 128–141.

Цель занятий: Освоение студентами кратких, полных и отрицательных форм глаголов ‘быть’ и ‘иметь’. Изучение чередований, происходящих при спряжении глаголов. Знакомство с инфинитивной основой глагола. Овладение образованием причастия на -l и форм перфекта. Знакомство с особенностями сочетаемости числительных с существительными.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие начатков речевых навыков.

Раздел I. Тематический блок 2 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Склонение существительных женского рода на -а в единственном числе (žena, devojka). Звательная форма. Чередования в формах дательного и местного падежей (k-s, g-z, h-s), случаи отсутствия чередований. Образование форм множественного числа. Винительный падеж множественного числа.
- Образование форм множественного числа прилагательных. Согласование прилагательных с существительными во множественном числе по роду. Склонение прилагательных в единственном и множественном числе.
- Склонение личных, указательных и притяжательных местоимений.
- Место жительства и среда обитания (квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки).

Литература:

- *Дракулич-Прийма Д.* Разговорный сербский в диалогах. С. 25–36.
- *Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. С. 124–140; 161–163.
- *Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д.* Сербский язык. Начальный курс. С. 46–48; 51–55.
- *Чарский В. В.* Самоучитель сербского языка. С. 63–64; 100–101; 116–119; 123–127.

Цель занятий: Освоение студентами склонения существительных ж. р. на -а. Изучение особенностей согласования прилагательных с существительными во множественном числе по роду и склонения прилагательных в единственном и множественном числе, а также склонения указательных и притяжательных местоимений. Освоение склонения личных местоимений. Изучение лексики, позволяющей ориентироваться во времени.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа.

Раздел I. Тематический блок 3 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Склонение существительных мужского рода во множественном числе, изменения в основе (выпадение беглого а, расширение основы формантами -ov/-ev- (gradovi, mrazevi)), случаи его отсутствия.
- Обозначение даты. Основные праздники в Сербии, Хорватии, Боснии и Герцеговине, Черногории и России.

Литература:

- *Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. С. 117–118.
- *Чарский В. В.* Самоучитель сербского языка. С. 22–26; 46; 57–58; 80–84; 88–89; 90–92; 98–99.

Цель занятий: Освоение студентами склонения существительных мужского рода во множественном числе, изменений в основе (выпадение беглого а, расширение основы формантами -ov/-ev- (gradovi, mrazevi)), изучение случаев его отсутствия. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своих занятиях и досуге, праздниках и буднях в России и странах изучаемого языка.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденные темы.

Раздел I. Тематический блок 4 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Глаголы движения с приставками (ići, ući, otići, prići и т.д.)
- Возвратные глаголы.
- Образование притяжательных прилагательных (Markov, Čehovljev, Jelenin).
- Предложения с подчинительными союзами и союзными словами jer, zato što, zbog toga što, da, kada, mada.
- Сочетания существительных с предлогами. Пространственные и временные отношения, передаваемые с помощью предлогов (u, za, na, kroz, pre, po, s и т.д.).
- Работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения).

Литература:

- *Дракулич-Прийма Д.* Разговорный сербский в диалогах. С. 59–66.
- *Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. С. 101–102.
- *Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д.* Сербский язык. Начальный курс. С. 58–59.
- *Чарский В. В.* Самоучитель сербского языка. С. 33–36.

Цель занятий: Освоение глаголов движения с приставками, знакомство с их особенностями в сербохорватском языке в сопоставлении с русским. Изучение особенностей категории

возвратности в сербохорватском языке в сопоставлении с русским. Развитие навыков расположения энклитик в предложении. Овладение способами образования притяжательных прилагательных. Построение сложных предложений с подчинительными союзами. Освоение основных пространственных и временных предлогов. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своих занятиях и досуге, работе и свободном времени.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа.

Раздел I. Тематический блок 5 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Склонение существительных мужского рода типа student, grad во множественном числе. Образование форм родительного падежа множественного числа, изменения в основе (появление беглого а – pišaca). Окончание - i в родительном падеже множественного числа (meseci), особенности функционирования этих форм. Флексии дательного, творительного и местного падежей.
- Склонение существительных женского рода на -a во множественном числе (reke, studentkinje). Чередование ъ/a в формах родительного падежа множественного числа (zemlja – zemalja; devojka – devojaka), случаи его отсутствия. Окончания -u, -i в родительном падеже множественного числа.
- Формы сравнительной степени прилагательных, чередования при их образовании, йотация (ređi, jaći и т.д.). Супплетивные формы.
- Особенности образования форм перфекта у возвратных глаголов.
- Сфера услуг (магазин, универмаг, рынок, ресторан, прием гостей, поселение в отеле).
- Одежда.
- Еда и напитки. Национальные кухни Балкан. Кухонная посуда.

Литература:

- Дракулич-Прийма Д. Разговорный сербский в диалогах. С. 48–58; 67–77; 93–104.
- Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н. Сербский язык. С. 129–131; 150; 205–249.
- Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д. Сербский язык. Начальный курс. С. 61–65; 96–102.
- Чарский В. В. Самоучитель сербского языка. С. 47–49; 55; 102–112; 138; 155–169.

Цель занятий: Овладение склонением существительных м.р. на согласный и жен.р. на -a во мн.ч. Освоение форм сравнительной степени прилагательных в сопоставлении с русским языком. Дальнейшее развитие навыков расположения энклитик в предложении и изучение особенностей перфекта возвратных глаголов. Расширение лексики, необходимой для повседневного общения (сфера услуг, еда и напитки, одежда).

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденные темы.

Раздел I. Тематический блок 6 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Склонение личных местоимений. Краткие формы личных местоимений. Порядок расположения клитик в предложении с личными местоимениями. Особенность глагольной клитики je.

- Сравнительные конструкции.
- Глагольное управление, отличающееся от управления в русском языке.
- Склонение существительных среднего рода на - о, -е во множественном числе (sela).
- Определительные предложения типа *knjiga što sam ti je doneo juče*.
- Склонение количественных и порядковых числительных.
- Спряжение глаголов с суффиксом -ни, с инфинитивной основой, равной корню (*piti, prati, ročeti, klati* и т.д.).
- Будущее время (Futur I).
- Предложения с противительным союзом *nego*.
- Безличные предложения (*Ovde se plesalo; sprava mi se; priča se da* и т.д.).
- Времена года, погода, климат.
- Отдых на природе. Летние каникулы.

Литература:

- *Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Кишова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. С. 103; 161–198; 226–228; 258.
- *Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д.* Сербский язык. Начальный курс. С. 111–117.
- *Чарский В. В.* Самоучитель сербского языка. С. 63–64; 125–127; 119–120; 144–152.

Цель занятий: Знакомство с системой местоимений в сербохорватском языке в сопоставлении с русской, овладение склонением личных местоимений и порядком расположения клитик в предложении с личными местоимениями. Изучение сравнительных конструкций в сербохорватском языке. Ознакомление с глагольным управлением, отличающимся от управления в русском языке. Овладение склонением существительных ср. р. во мн.ч. Изучение определительной конструкции *knjiga što sam ti je doneo juče*. Закрепление сочетаемости числительных в конструкциях, необходимых для счета, изучение склонения количественных и порядковых числительных. Овладение спряжением глаголов с суффиксом -ни и с инфинитивной основой, равной корню. Знакомство с будущим временем. Изучение предложений с противительным союзом *nego* и безличных предложений. Овладение лексикой, позволяющей поддерживать разговор о погоде.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа по итогам семестра.

Раздел II. Тематический блок 7 (12 часов, СРС 2 часа).

Темы для изучения:

- Склонение существительных мужского рода, оканчивающихся на -а (*Sarajlija, budala*).
- Особенности склонения существительных женского рода на согласный (*ljubav, radost*). Вариативные формы в творительном падеже единственного числа (*radosti – radošću*).
- Образование форм будущего времени II. Особенности их употребления во временных и условных предложениях (после союзов *da, kad, čim, ako*).
- Условные предложения с союзами *ako, kad, ukoliko, da*. Выражение реального и нереального условия.

- Склонение существительных мужского рода на -o (posao, smisao).
- Склонение существительных мужского рода на -in (građanin) и -lac (čitalac).
- Уступительные предложения с союзами *ma što, mada, ma koliko, ma ko*. Предложения цели с союзами *da, kako*.
- Формы сравнительной степени прилагательного в атрибутивной функции (*veći grad*).
- Образование форм превосходной степени прилагательных (*najslabiji*).
- Степени сравнения наречий. Сравнительная степень наречий *mnogo* и *visoko*. Усиление степени сравнения при помощи союза *što* (*što brže*).
- Человек (физические и ментальные свойства; болезнь, посещение врача; современный образ жизни).

Литература:

- Дракулич-Прийма Д. Разговорный сербский в диалогах. С. 122–132.
- Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н. Сербский язык. С. 132; 164–165; 180–182; 194–196; 288–289; 273–274; 349–364.
- Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д. Сербский язык. Начальный курс. С. 134–136; 121; 155–160.
- Чарский В. В. Самоучитель сербского языка. С. 152–154; 182–190.

Цель занятий: Овладение склонением существительных м. р. с окончанием -а в исходной форме, склонением м. р. на -o, -in и -lac и склонением существительных жен.р. на согласный. Продолжение знакомства с системой будущих времен, освоение будущего времени II. Изучение особенностей условных и уступительных придаточных предложений в сравнении с русским языком. Продолжение освоения сравнительной степени прилагательных (атрибутивная функция), овладение формами превосходной степени прилагательных и степенями сравнения наречий в сербохорватском языке в сопоставлении с русским. Изучение лексики, необходимой для описания образа жизни и состояния человека, в том числе в случае болезни.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, перевод текста на пройденную лексическую тему.

Раздел II. Тематический блок 8 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Склонение существительных мужского рода, оканчивающихся на -o, -e: имена собственные и уменьшительно-ласкательные (*Ivo, medo*). Вариативные формы.
- Формы сослагательного наклонения – образование и употребление (*Mi bismo došli*).
- Выражение модальных значений.
- Сослагательное наклонение II (*Ja bih bio napisao*). Выражение формами сослагательного наклонения повторяющегося действия в прошлом. Порядок расположения клитик при употреблении форм сослагательного наклонения.
- Количественные собирательные числительные на -ica (*petorica*).
- Образование форм плюсквамперфекта. Особенности их употребления.
- Предлоги, сочетающиеся с дательным (*prema, k, uprkos*), местным (*pri*), родительным падежом (*zbog, iznad, između, ispod, nakon, posle, uoči, pored, duž*).
- Путешествие на поезде, самолете, машине. Туристические регионы Сербии, Хорватии, Черногории, Боснии и Герцеговины.

Литература:

- Дракулич-Прийма Д. Разговорный сербский в диалогах. С. 80–92; 105–121.
- Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н. Сербский язык. С. 243–247; 272–273; 387.
- Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д. Сербский язык. Начальный курс. С. 136; 203–204; 127–132.
- Чарский В. В. Самоучитель сербского языка. С. 142–143; 176–180; 184–188; 190–191.

Цель занятий: Овладение склонением существительных м.р., оканчивающихся на -о. Знакомство с системой форм сослагательного наклонения в сербохорватском языке в сопоставлении с русским. Продолжение освоения модальных глаголов и модальных значений (в сопоставлении с русским языком). Продолжение освоения порядка слов при наличии клитик в предложении. Изучение количественных собирательных числительных на -ица. Овладение формами плюсквамперфекта. Отработка предлогов, сочетающихся с дательным, местным и родительным падежами, освоение новых предлогов. Изучение лексики, необходимой в путешествии.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденную лексическую тему.

Раздел II. Тематический блок 9 (12 часов, СРС 2 часа).

Темы для изучения:

- Склонение существительных среднего рода, расширяющих основу (vreme, jaje). Образование форм множественного числа у этих существительных. Их согласовательные особенности в единственном и множественном числе (pile – pilići – pilad).
- Склонение существительных женского рода mati, kći.
- Временные предложения с союзами pre nego što, pre no što.
- Страдательные причастия с суффиксами -n и -t.
- Страдательный залог и пассивная конструкция. Особенности их употребления по сравнению с русским языком. Образование пассивной конструкции. Способы выражения логического субъекта в страдательном залоге.
- Собирательные числительные: образование и употребление. Особые формы собирательных счетных прилагательных (dvoja kola).
- Повелительное наклонение.
- Глагольное управление, отличающееся от управления в русском языке.
- Спорт. Культурная жизнь (посещение театра, кино, концерта, музея).

Литература:

- Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н. Сербский язык. С. 157–188; 211–213; 245–264; 290; 333–340.
- Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д. Сербский язык. Начальный курс. С. 71–74; 141–146; 201–203.
- Чарский В. В. Самоучитель сербского языка. С. 169–176; 180–181.

Цель занятий: Овладение склонением существительных среднего рода, расширяющих основу, их согласовательных особенностей в ед. и мн. ч. Освоение склонения существительных жен. р. mati и kći. Продолжение знакомства с временными предложениями. Изучение особенностей образования страдательных причастий в сербохорватском языке в сопоставлении с русским, освоение страдательного залога и пассивной конструкции. Продолжение

знакомства с особенностями собирательных числительных. Изучение повелительного наклонения. Закрепление и дальнейшее освоение глагольного управления, отличающегося в сербохорватском и русском языках. Овладение лексикой, связанной со спортом и культурной жизнью.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденную лексическую тему.

Раздел II. Тематический блок 10 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Склонение существительных мужского рода иностранного происхождения, оканчивающихся на гласный (Čile, radio, finale).
- Отрицательные формы повелительного наклонения.
- Особенности употребления глаголов совершенного и несовершенного вида в повелительном наклонении.
- Местоименно-соотносительные предложения (Onaj koji je došao izgledao je sumnjivo).
- Склонение существительных среднего рода čudo, nebo, telo.
- Склонение имен собственных с расширением основы (Mile, Rade).
- Склонение существительных akt, dokument.
- Неизменяемые прилагательные fer, teget и др.
- Безличные предложения с составным сказуемым (drago mi je, strah te je).
- Образование форм аориста. Сфера их употребления в современном языке. Соотношение с другими формами прошедшего времени.
- Образование деепричастий от глаголов несовершенного (-ći) и совершенного вида (-v, -vši). Употребление деепричастий. Переход деепричастий НСВ в разряд прилагательных. Сопоставление системы деепричастий в сербохорватском и русском языках.
- Разновидность условных предложений с союзом ako. Употребление форм будущего I после союза ako.
- Сложноподчиненные предложения с временными союзами sve dok, dok god, dokle, otkad.
- Написание письма, телефонный звонок, интернет-коммуникация.

Литература:

- Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н. Сербский язык. С. 211–212; 257–273; 290–293; 341–343; 322–324.
- Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д. Сербский язык. Начальный курс. С. 176–178; 198–199.

Цель занятий: Освоение склонения существительных м. р. иностранного происхождения, оканчивающихся на гласный, склонения существительных ср. р. čudo, nebo, telo, имен собственных с расширением основы и существительных akt, dokument. Продолжение изучения повелительного наклонения (овладение отрицательными формами, изучение особенностей употребления глаголов совершенного и несовершенного вида в повелительном наклонении в сербохорватском языке в сопоставлении с русским). Освоение местоименно-соотносительных предложений. Освоение особенностей использования неизменяемых прилагательных. Изучение специфики безличных предложений с составным сказуемым. Овладение формами аориста. Освоение деепричастий и особенностей их употребления в

сербохорватском языке в сравнении с русским. Продолжение освоения условных и временных предложений. Освоение лексики, необходимой для пользования современными средствами коммуникации.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа на пройденные лексические темы.

Раздел II. Тематический блок 11 (12 часов, СРС 2 часа).

Темы для изучения:

- Формы имперфекта. Их образование и употребление в современном языке.
- Возвратные конструкции с прямым объектом (*Vozače se upozorava na maglu*).
- Неопределенные, отрицательные и уступительные местоимения (*nekakav, nikakav, ikakav*). Их употребление в современном сербохорватском языке.
- Категория вида глагола (обобщающая информация). Двувидовые глаголы. Видовые оппозиции. Различия между сербохорватским и русским языками в области функционирования СВ и НСВ.
- Разновидности сложноподчиненного предложения. Придаточные предложения со значением времени, условия, уступки, причины, цели, следствия.
- Сербия, Хорватия, Черногория и Босния и Герцеговина сегодня (география, флора и фауна, население, экономика, политика, культура).

Литература:

- *Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Киришова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. С. 241–242; 274–290; 301; 306; 343–344; 359–364.
- *Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д.* Сербский язык. Начальный курс. С. 172–176; 184–188; 193–197; 208–221; 229–237; 240–249.
- *Тяпко Г. Г.* Сербский язык. Экскурс в мир журналистики. С. 6–17; 47 - 60; 132–145.

Цель занятий: Освоение имперфекта. Изучение возвратных конструкций с прямым объектом. Знакомство с системой неопределенных, отрицательных и уступительных местоимений в сербохорватском языке в сопоставлении с русским. Обобщение информации о виде в сербохорватском языке. Закрепление навыков построения сложных предложений. Овладение страноведческой лексикой, связанной с современными странами изучаемого языка.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, презентации учащихся по пройденной лексической теме.

Раздел II. Тематический блок 12 (12 часов, СРС 4 часа).

Темы для изучения:

- Система временных форм глагола (обобщающая информация). Образование временных форм от глаголов СВ и НСВ. Различия при образовании и употреблении временных форм глагола в хорватской и сербской норме.
- Типы склонения существительных (обобщающая информация). Происходящие чередования. Вариативность флексий.
- Выражение модальных значений (обобщающая информация).
- Притяжательные конструкции.
- Имя числительное. Собирательные числительные, склонение собирательных числительных (обобщающая информация).
- Повелительное и сослагательное наклонение (обобщающая информация).
- Конструкции со значением сравнения (обобщающая информация).

- Различные способы постановки вопроса (обобщающая информация).
- Способы выражения лица.
- Основные этапы сербской и хорватской истории и культуры от Средневековья до наших дней.

Литература:

- *Маркович М., Йоканович-Михайлова Е., Кишова М. П., Зенчук В. Н.* Сербский язык. С. 307–313; 365–394.
- *Трофимкина О. И., Дракулич-Прийма Д.* Сербский язык. Начальный курс. СПб., 2011. С. 252–260.
- *Чарский В. В.* Самоучитель сербского языка. С. 193–196.

Цель занятий: Освоение притяжательных конструкций и способов выражения лица в сербохорватском языке в сопоставлении с русским. Закрепление и обобщение информации о системе временных форм глагола, склонении существительных, модальных значениях в сербохорватском языке, числительном, повелительном и сослагательном наклонении, конструкциях со значением сравнения, различных способах постановки вопроса. Овладение страноведческой лексикой, связанной с сербской и хорватской историей и культурой от Средневековья до наших дней.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, презентации учащихся по пройденной лексической теме, завершающая контрольная работа.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Углубленный курс славянского языка (сербохорватский)» является дисциплиной по выбору вариативной части учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология», славистика. Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центрально-европейских исследований историко-филологического факультета Института филологии и истории и адресована студентам-филологам 4 курса. Изучается в VII – VIII семестрах.

Предметом дисциплины является обучение студентов использованию основных лексических и грамматических средств сербохорватского языка, ознакомление их с особенностями языковой ситуации в Сербии, Хорватии, Черногории, Боснии и Герцеговине, влияющими на бытовую, общегуманитарную и профессиональную коммуникацию.

Цели дисциплины:

- практическая – освоение студентами знаний, позволяющих свободно использовать основные лексические и грамматические средства изучаемого языка в рамках современной литературной нормы;
- теоретическая – выработка у студентов понимания языковой ситуации, специфики кодификации и функционирования сербохорватского языка в современных условиях.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с лексико-грамматической базой языка, необходимой для устной и письменной коммуникации (говорения, понимания, чтения, письма);
- научить их использованию теоретических знаний грамматики и лексики языка в практических ситуациях речевого общения, выработать умение распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов текстов на изучаемом языке;
- сформировать навыки работы с аутентичным сербским текстом бытового, общегуманитарного или специального характера, включая способность к анализу, аннотированию и реферированию;
- обучить переводу бытовых, общегуманитарных и специальных текстов с сербохорватского языка на русский;
- обучить устной и письменной коммуникации на сербохорватском языке на темы бытового, общегуманитарного и специального (профессионального) характера.

Дисциплина участвует в **формировании** следующих **компетенций** выпускника:

ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

В **результате** изучения дисциплины студент должен:

знать:

- лексическую базу и грамматическую структуру сербохорватского языка, необходимые для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации;

- основные сведения о языковой ситуации и функционировании сербохорватского языка в современных условиях, об основных исторических и современных реалиях жизни Сербии, Хорватии, Черногории и Боснии и Герцеговины;

уметь:

- прилагать теоретические знания грамматики и лексики сербохорватского языка к практическим ситуациям речевого общения, т. е. распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на сербохорватском языке;

- грамотно сопоставлять лексический и грамматический материал сербохорватского языка с материалом русского языка;

владеть:

- навыками работы с аутентичным текстом на изучаемом языке бытового, общегуманитарного содержания и/или профильного характера (исторического, филологического, публицистического), включая способность его анализа, аннотирования и реферирования;

- навыками перевода бытовых, общегуманитарных, а также профессионально ориентированных текстов как с сербохорватского языка на русский, так и в обратную сторону;

- навыками устной и письменной коммуникации на сербохорватском языке на темы бытового, а также общегуманитарного и профессионального характера.

Программой предусмотрены следующие виды **контроля**: текущий контроль успеваемости в форме собеседования в режиме «вопрос – ответ – консультация» и письменных контрольных работ; промежуточный контроль в форме **зачета** (VI семестр) и **экзамена** (VII–VIII семестр).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 8 зачетных единиц (288 часов). Программой предусмотрены практические занятия (172 часа) и самостоятельная работа студента (80 часа), а также контроль (36 часов).

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

| № | Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения | Дата | № протокола |
|---|---|------------|-------------|
| 1 | <i>Обновлена основная и дополнительная литература</i> | 21.06.2017 | 6 |
| 2 | Приложение №1 | | |
| 3 | <i>Обновлена основная и дополнительная литература</i> | 20.06.2018 | 6 |
| 4 | Приложение №2 | | |
| 5 | <i>Обновлены образовательные технологии, основная и дополнительная литература</i> | 26.06.2020 | 6 |
| 6 | Приложение №3 | | |

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2017 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

| №п /п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|-------|-----------------------------|------------------|--|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 5 | Archicad 19 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

| №п/п | Наименование |
|------|---|
| | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus |
| | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам |
| | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2018 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

| №п/п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|------|-----------------------------|------------------|--|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 5 | Archicad 21 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

| №п/п | Наименование |
|------|---|
| | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus |
| | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer |
| | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам |
| | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

1. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

2. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

| №п /п | Наименование |
|----------|--|
| 1 | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus |
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

3. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

| №п /п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое) |
|----------|-----------------------------|---------------|---|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |

| | | | |
|----|-----------------------------|------------------|---------------------------|
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 4 | AutoCAD 2010 Student | Autodesk | свободно распространяемое |
| 5 | Archicad 21 Rus Student | Graphisoft | свободно распространяемое |
| 6 | SPSS Statistics 22 | IBM | лицензионное |
| 7 | Microsoft Share Point 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 8 | SPSS Statistics 25 | IBM | лицензионное |
| 9 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 10 | ОС «Альт Образование» 8 | ООО «Базальт СПО | лицензионное |
| 11 | Microsoft Office 2013 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |
| 14 | Microsoft Office 2016 | Microsoft | лицензионное |
| 15 | Visual Studio 2019 | Microsoft | лицензионное |
| 16 | Adobe Creative Cloud | Adobe | лицензионное |
| 17 | Zoom | Zoom | лицензионное |